目　錄

作者簡介 004
短評 007
導讀 1　加薩詩篇背後的巴勒斯坦 ／ 黃楷君 009
導讀 2　在瓦礫裡鋪床、端水——讀托哈的加薩詩 ／ 劉哲廷 017
巴勒斯坦辭典 032
告別童年 050
何為家？ 052
我爺爺是恐怖分子 054
沒有星星的夜晚 057
巴勒斯坦畫家 058
祖父，家 060
巴勒斯坦街道 065
戰時：你和房屋 066
尋找新出口 069
飛翔的詩 072
無聲的抽泣 074
發現 075
艱難的鍛煉 077
跳房子奧運 078
出生前死亡（DBB） 080
碎石薪水 082
冷汗 083
淚水 084
荒舟，夢境 086
牆與鐘 088

那之後，我的城市 092

間奏（攝影） 096

我們愛我們所擁有之物 115
為「完整的土地」連禱 116
我們配得到更好的死 119
戰爭期間的日常飲食 120
我們和他們 122
水的寂靜 124
加薩海濱 126
彈片尋找笑聲 129
來自地下的聲音 130
七根手指 132
隨火藥飛逝 133
巴勒斯坦十四行詩 136
易卜拉欣．阿布．盧戈德和雅法兄弟 138
沙漠與流放 140
致馬哈茂德．達維希 143

致嘎桑．卡納法尼 146
薩伊德、喬姆斯基和阿多諾在加薩 148
流離失所 150
致易卜拉欣．基拉尼 151
傷口 153
致我的簽證面試官 169
筆記本 172
一個小男孩和他的望遠鏡 178
藏在耳朵裡的聲音 180
莫薩布 182
記住你的夢 184
永遠無家可歸 186
玫瑰向上 188

間奏（攝影） 190

歷史課 199
尋找巴勒斯坦 200
冬天的雅法 204

加薩鴿子 207
記憶是花朵 208
無題 210
嘴依然張開著 212
我祖父的井 215
以色列空襲時，加薩人應該做什麼 218
比戰爭更年輕 220
你來到我夢裡 222
訃告 224
加薩筆記（2021-2023） 227
我兒子為我女兒蓋上毯子 237
在加薩 241
月亮 242
跪下 244
片刻 250
一首被證明是不可能的詩 251
我的圖書館 252
廢墟之下 254
不需要藝術 260
致謝 262
無題 264
誰見過風？ 265
入睡前 266
噪音森林 267
你曾經在我手中如此小 268
加薩變成了一座殯儀館 269
女兒 270
莫薩布．阿布．托哈訪談 272
譯後記 彈坑裡開出的花朵 / 明迪 307
譯者簡介 323